

辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Sunday Service

3/5/2023

敬拜詩歌
Worship Hymns

李會平
Huiping Li

信息
Message
趕緊和好
Hurry to Reconcile
約書亞記 Joshua 9:1-27

劉江華牧師
Pastor Brian Liu

特別分享
Special Sharing
土耳其地震賑災推動
Turkish Earthquake Relief Promotion

李錦輝
Jing-Huei Lee

歡迎與報告
Welcome & Anno.

張湧
Yong Zhang

祝禱
Benediction

劉江華牧師
Pastor Brian Liu

金句：於是約書亞與他們講和，與他們立約，容他們活著。會眾的首領也向他們起誓。(約書亞記 9:15)

Key Verse: And Joshua made peace with them and made a covenant with them, to let them live, and the leaders of the congregation swore to them. (Joshua 9:15)

司琴：郭師瑜
Pianist: Shirley Kuo

影音同工：殷榮偉，張衛軍

A/V Workers: Rongwei Yin, Weijun Zhang

翻譯：楊迪霞
Interpreter: Dixia Yang

招待同工：李文慶，鮮燕，鞠君

Ushers: Wenqing Li, Yan Xian, Jun Ju

報告事項

元月奉獻	\$45,802.51
元月支出	\$58,090.77
元月結算	(\$12,288.26)
2023 年盈虧	(\$12,288.26)

- 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
- 青少年暑期 CIY 退修會即日開始報名：6/12-16 在 Cedarville University 舉行。即日起至 5/1 是優惠報名期間，費用 \$379 元。5/2-22 報名費是 \$414 元。名額有限歡迎儘早報名。詳情和費用請洽及交給劉寰聲弟兄。
- 土耳其地震賑災：辛城教會即日起至 3/26 發動愛心捐贈活動來幫助災民重建家園，捐贈支票抬頭：辛城教會，備註土耳其賑災。奉獻可抵稅。款項將託基督教角聲佈道團轉交。
- 校園團契福音營：3/17-19 在 Woodland Lakes 營區。講員：彭召羊牧師，另有多位專題講員，是春假放鬆身心的好去處。邀請大學生報名參加，請洽楊洋牧師。
- 24 小時線上守望禱告會：由生命季刊發起的守望禱告會；從 2/20 開始至今不停息的禱告。求聖靈來復興這個國家，教會與弟兄姐妹。鼓勵弟兄姐妹上網參加。Zoom ID: 844 9108 4893 密碼：2023
- 美聖堂實體事工協調會：3/8 週三晚上 7:30 分，在美聖堂 1,2 號教室舉行。
- 弟兄團契：3/11 週六晚 5 點在嚴生俊長老家舉行。邀請弟兄們踴躍帶菜來參加
- 日光節約時間開始：3/12 主日凌晨實施，請於週六睡前將時鐘調後一小時，為避免主日聚會遲到，請關注！
- 愛宴：3/12 主日崇拜後舉行。有膳食團隊預備和採買食材，三塔院小組負責幫廚，鐵塔村小組負責排桌椅，磐石組和葡萄園小組擔任廚房清理。請留步享用。

代禱事項

三月份美聖堂青少年主日崇拜講員安排

日期	詩歌敬拜	信息講員
3/05	Xin Wang	Simon Boenaidi
3/12	聯合聚會	楊洋牧師
3/19	Oliver Gao	Simon Boenaidi
3/26	Ashley Cai	蔡英杰

- 為今日在本堂受洗的李樹盛/孫雅麗夫婦，在主裡屬靈生命成長禱告。

Announcements

January Offering	\$45,802.51
January Expenses	\$58,090.77
January Balance	(\$12,288.26)
Year-to-Date Balance	(\$12,288.26)

- CCC Theme: Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ.
- Summer Youth CIY Retreat opens for signup : Held from 6/12 -16 at Cedarville University. The early price is \$379 from now to 5/1 ; \$414 from 5/2-22. Please register ASAP due to the limited seats. Please contact Vincent Liu for details and submit the fee to him, too.
- Turkish Earthquake Relief: CCC is launching a loving donation from now to 3/26 to help the victims rebuild their homes. Check title: Cincinnati Chinese Church; Memo: Turkish Earthquake Relief. The donation is tax exempt and will be entrusted to CCHC to send it to the victims.
- Campus Gospel Camp : Held from 3/17 -19 at Woodland Lakes Re treat Center. The keynote speaker is Pastor Zhaoyang Peng with other workshop speakers too. Invite the college students to sign up for it is a good place to relax in body and mind during the spring break. Please contact Pastor Bobby Yang for details.
- Online 24-Hour Watching Prayer Meeting : Hosted by CCLIFE, it started from 2/20, going till it is called to stop, a nonstop prayer meeting. May the Holy Spirit revive the US, churches, and b/s. Please join. Zoom ID: 844 9108 4893; PW: 2023.
- Mason In -Person MC Meeting: Wed., 3/8, 7:30pm at Mason church, classrooms # 1-2.
- Brother Fellowship: is on Sat., 3/11, 5pm at Elder Steven Yen 's house for prayer. Brothers are eagerly invited to come with a dish for Potluck.
- Daylight Saving Time Begins: On Sun., 3/12, 2 am. Please remember to set clocks forward one hour, in turn losing one hour of sleep, to avoid being late to Sunday's service.
- Love Feast: Sunday, 3/12, after Sun. Service. The chef team will shop and prepare food , Three Towers will help in the kitchen, Iron Towers set up tables and chairs, and Rock and Vineyard clean up afterwards. Please stay for a wonderful fellowship.

Prayer Requests

Mar. Mason YG Sun. Song Leaders & Speakers

Date	Song Leaders	Speakers
3/05	Xin Wang	Simon Boenaidi
3/12	Joint with Adults	Pastor Bobby Yang
3/19	Oliver Gao	Simon Boenaidi
3/26	Ashley Cai	Nathan Chester

- Pray for Shusheng Li and Yali Sun who were baptized today at Compton to grow spiritually.

復興必然從禱告開始

「耶和華啊，我聽見你的名聲就懼怕。耶和華啊，求你在這些年間復興你的作為，在這些年間顯明出來；在發怒的時候以憐憫為念。」(哈巴谷書 3:2)

“我偷竊了教會的款項，除非我公開認罪，賠償我所偷竊的，否則我不能入睡。”一位教會的長老在眾人面前認罪。在他認罪之後，許多人緊接著認罪，痛哭，開聲禱告，在上帝面前悔改。在之後的聚會中，又緊接著有長老承認自己犯了姦淫的罪，還有人承認自己試圖三次毒死自己的妻子。

這件事發生在上個世紀初的東北的瀋陽。有人把這段時間稱為“東北大復興”。很多人會問牧師：“到底什麼是復興？”其實，“復興”是一個很難定義的詞。聖經沒有給“復興”一個明確的定義。但是，我們可以清楚的從聖經中可以看到，上帝樂意復興祂的子民。在每一次復興中，都有人站出來，承認自己沒有按照上帝的旨意行事。於是，更多人看到自己的罪，悔改歸向上帝。然後，上帝的復興就臨到祂的子民。

佈道家宋尚節曾經說過：“恒切禱告是教會復興的前奏，認罪悔改、追求聖潔是大復興帶來的必然結果。”換句話說，復興是上帝的工作。沒有禱告，就沒有復興。同時，復興所帶來的一個必然的現象就是基督徒看到自己的罪，並且願意在上帝和眾人的面前悔改。

近期阿斯伯里大學的復興引起了眾多媒體的報道。甚至很多人聯想到了美國之前的大覺醒。毫無疑問，上帝正在新的時代興起祂的工人。因著上帝的復興，很多的學校，機構，教會，也開始了各式各樣的禱告會。

辛城教會的弟兄姐妹，我們需要在上帝的面前悔改。因為在我們的教會中，禱告會往往是最荒涼的一個聚會。禱告，不是一個形式，而是一個人屬靈生命的需要，好像肉體的生命需要呼吸一樣。弟兄姐妹們，你有多久沒有在主面前“呼吸”了呢？

Revival Must Begin with Prayers

"O LORD, I have heard the report of you, and your work, O LORD, do I fear. In the midst of the years revive it; in the midst of the years make it known; in wrath remember mercy." (Habakkuk 3:2)

"I stole money from the church and I could not sleep until I publicly confessed and paid for what I had stolen.", a church elder publicly confessed. After his confession, many people confessed their sins, wept bitterly, prayed aloud, and repented before God. In the following gatherings, another elder confessed that he had committed adultery, and someone else confessed that he tried to poison his wife three times.

This event happened in Shenyang in the northeast of China at the beginning of the last century. Some people call this period the "Northeast Revival". People often ask their pastor: "What is revival?" Actually, "revival" is a word that is difficult to define. The Bible does not give a clear definition of "revival." However, we can clearly see from the Bible that God loves to restore His people. In every revival, people came forward and confessed that they were not doing God's will. As a result, more people became aware of their sins, repented and turned to God. Then God's restoration came to His people.

The evangelist Siong Ceh Sung said: "Persistence in prayer is the prelude to the revival of the church, and confession, repentance, and pursuit of holiness are the inevitable results of the great revival." In other words, revival is the work of God. Without prayer, there is no revival. At the same time, an inevitable phenomenon brought about by revival is that Christians recognize their sins and become willing to repent before God and people.

The recent revival of Asbury University has attracted a lot of media coverage. Many people even think of the Great Awakening in the United States. There is no doubt that God is building up His workers for a new age. Because of God's revival, many schools, institutions, and churches have also started various prayer meetings.

Brothers and sisters in CCC, we need to repent before God because prayer meetings are often the most abandoned gatherings. Prayer is not only a ritual, but a necessity in a person's spiritual life, just as the physical life needs breathing. Brothers and sisters, when was your last "breath" before the Lord?

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵
Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:
Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>